

NOTICE D'UTILISATION DES PRODUITS EN ALUMINIUM	021 / 04
---	-----------------

NOTICE N° 021 / 04



- | | |
|-----------|---|
| F | A LIRE ATTENTIVEMENT |
| GB | READ CAREFULLY |
| D | BITTE SORGFALTIG LESEN |
| E | LEER DETENIDAMENTE |
| I | LEGGERE ATTENTAMENTE |
| N | LEES ZORGVULDIG |
| DK | LAES NEDENSTAENDE MEGET
GRUNDIGT |

Date de mise à jour : 16.01.2013

GB	IMPORTANT - READ CAREFULLY	021 / 04
-----------	-----------------------------------	-----------------

**ALUMINIUM PRODUCT**

- **DO NOT USE IN A DISHWASHER OR WASHER DISINFECTOR.**
- **DO NOT USE IN AN ULTRASONIC BATH.**
- **BE CAREFUL WHEN USING DISINFECTING LIQUIDS: some are incompatible with aluminium: Please pay special attention to the instructions enclosed with, or on, the product you intend to use.**

This product is manufactured from coloured anodised aluminium (even the silver / grey colour). The colour of the product can be damaged by contact with some chemical cleaners.

DO NOT USE chemicals that are too alkaline or too acid, a Ph of between 4 and 8 is safe.

ALWAYS READ the manufacturers instructions of any product prior to it's use on aluminium products.

THE MANUFACTURER will not accept responsibility for the improper use of chemical cleaners resulting in damage and discolouration of any product.

PLEASE NOTE: the use of Ultrasonic cleaning baths can result in the loss of the Anodised colour. Any product damaged due to the improper use of cleaning / disinfecting solutions, or ultrasonic baths will not be exchanged.

FOR STERILIZATION the following processes can be used safely: autoclave (134°), chemiclave (132°), or dry heat (180°). Please refer to the manufacturer's instructions for the correct cycle and or time.

Updating date : 16.1.2013

F	A LIRE ATTENTIVEMENT	021 / 04
----------	-----------------------------	-----------------

**PRODUIT EN ALUMINIUM**

- **NE PAS PASSER EN MACHINE A LAVER**
- **NE PAS METTRE AUX ULTRASONS**
- **ATTENTION : certains produits de décontamination sont incompatibles avec l'aluminium : se référer aux notices d'utilisation**

Cet article en aluminium est coloré par un procédé d'anodisation. Cette anodisation et l'aluminium peuvent être détériorés par certains agents.

Ne pas utiliser de produits alcalins, trop acides, ni de produits incluant Soude ou Potasse.

Un PH de 4 à 8 ne présente aucun risque particulier.

Lire attentivement les notices des produits que vous utilisez pour le nettoyage et tenir compte des incompatibilités avec l'aluminium. L'utilisation de cuves ultra-son pour le nettoyage risque de détériorer l'anodisation et la couleur.

Les détériorations liées à une mauvaise manipulation ne pourront donner lieu à un échange.

Pour la stérilisation les modes suivants peuvent être utilisés en toute sécurité : autoclave (134°), chemiclave (132°) ou chaleur sèche (180°) en se référant pour le cycle et la durée aux instructions du fabricant.

Date de Mise à jour : 16.1.2013

D	BITTE SORGFÄLTIG LESEN	021 / 04
----------	-------------------------------	-----------------

**PRODUKTE AUS ALUMINIUM**

- **BENUTZEN SIE KEINEN THERMODESINFEKTOR**
- **BENUTZEN SIE KEIN ULTRASCHALLBAD**
- **BEACHTEN SIE GENAU DIE VORSCHRIFTEN DER DESINFIZATIONS- MITTELHERSTELLER : einige sind für Aluminium nicht geeignet.**

Dieses Produkt ist aus farbigen cloxierten Aluminium hergestellt. Durch die Verwendung einiger chemischer Reinigungslösungen können sich die Produkte verfärben.

Verwenden sie keine zu alkalische, oder zu saure Reinigungslösung. Ein PH-Wert von 4-8 wird empfohlen. Lesen sie immer sorgfältig die Gebrauchsanweisung des Herstellers, bevor sie diese in Gebrauch nehmen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind. Bitte beachten : beim Gebrauch von Ultraschallreinigern kann es zu Verfärbungen kommen.

Bei Fehlbehandlungen, aufgrund falscher Verwendung von Desinfektionsmitteln, kann der Hersteller diese Produkte nicht ersetzen.

Folgende Sterilizationsmethoden sind bedenkenlos anzuwenden : Autoklav (134°), Chemiklav (132°) oder Heissluftsterilisator (180°).

Beachten sie die Hinweise der Sterilisatorenhersteller bezüglich der Sterilisationsdauer.

Updating date : 16.01.2013

I	LEGGERE ATTENTAMENTE	021 / 04
---	-----------------------------	----------



PRODOTTO IN ALLUMINIO

- **NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE**
- **NON PULIRE IN VASCHETTA A ULTRASUONI**
- **FARE ATTENZIONE AI LIQUIDI DISINFETTANTI** in quanto alcuni di essi non sono compatibili con l'alluminio ; leggere attentamente le istruzioni d'uso.

Questo prodotto è costruito in alluminio anodizzato colorato. Il colore stesso del prodotto può essere danneggiato dall'uso di soluzioni chimiche per pulizia.

NON UTILIZZARE prodotti troppo alcalini o troppo acidi.
Si consiglia un pH fra 4 e 8.

LEGGERE SEMPRE ATTENTAMENTE le istruzioni del produttore della soluzione, prima di usarla sui prodotti in alluminio. Il fabbricante declina ogni responsabilità riguardante l'uso improprio di prodotti di pulizia che possono danneggiare o decolorare i prodotti.

ATTENZIONE : l'uso prolungato delle procedure di pulizia agli ultrasuoni è causa di perdita del colore anodizzato. Qualsiasi prodotto il fabbricante danneggiato dall'uso improprio di soluzioni per pulizia o pulizia in ultrasuoni non verrà sostituito dalla casa.

Per la sterilizzazione si consigliano le seguenti procedure : autoclave (134°C), chemiclave (132°C) o sterilizzazione a secco (180°C).

Attenersi alle istruzioni del fabbricante per quanto riguarda i cicli e i tempi di sterilizzazione.

Updating date : 16.01.2013

E	LEER DETENIDAMENTE	021 / 04
---	---------------------------	----------



PRODUCTO DE ALUMINIO

- **NO INTRODUCIR EN LAVAVAJILLAS**
- **NO UTILIZAR BAÑO DE ULTRASONIDOS**
- **TENGA CUIDADO CON LOS LIQUIDOS DE DESINFECCION** : algunos son incompatibles con el aluminio. Lea con cuidado las instrucciones.

Este producto está fabricado en aluminio con una capa de color. El color del producto puede ser alterado con el uso de limpiadores químicos.

No utilice sustancias químicas demasiado alcalinas o ácidas.
Es recomendable un PH entre 4 y 8.

Lea siempre las instrucciones del fabricante antes de emplearlo en un producto de aluminio.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por uso indebido de limpiadores químicos que ocasionen perjuicio o decoloración del producto.

ADVERTENCIA : El uso de baños de ultrasonidos puede producir la pérdida de la capa de color. No se aceptarán devoluciones de productor dañados como consecuencia del uso indebido de soluciones limpiadoras o baño de ultrasonidos.

Para esterilizar sin riesgos siga el siguiente procedimiento : autoclave (134°), esterilización química (132°) o calor seco (180°). Consulte las instrucciones del fabricante en cuanto a ciclo y tiempo.

Updating date : 16.01.2013

N	LEES ZORGVULDIG	021 / 04
---	------------------------	----------



ALUMINIUM PRODUKT

- **NIET IN THERMODESINFECTOR GEBRUIKEN**
- **NIET IN ULTRASOON BAD GEBRUIKEN**
- **Voorzichtig met sommige desinfecterende vloeistoffen. Sommigen kunnen aluminium aanstasten. Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing.**

Dit produkt is gemaakt van geanodiseerd aluminium. De kleur van het produkt kan vervagen door het gebruik van sommige chemische reinigers. Gebruik geen middelen die te zuur of tealkalisch zijn.

Een PH-waarde tussen 4 en 8 is altijd goed. Lees altijd de gebruiksaanwijzing voordat u aluminium voorwerpen gaat gebruiken.

De fabrikant zal geen garantie verlenen indien het voorwerp niet volgens de voorschriften is behandeld en daardoor beschadigd of verkleurd is.

Het langdurig gebruik van een ultrasoonreiniger kan resulteren in het verkleuren van het geanodiseerd aluminium. Producten die niet volgens de voorschriften en/of met de juiste middelen zijn behandeld komen niet in aanmerking voor garantie.

Sterilisatie kan geschieden d.m.v een van de volgende processen : autoclaaf (134°C), Chemielaaf (132°C) of hete lucht (180°C). U dient zich aan de door de fabrikant van deze apparaten gestelde richtlijnen te houden m.b.t. tijd en cyclus.

Updating date : 16.01.2013

Dk	LAES NEDENSTAENDE MEGET GRUNDIGT	021 / 04
----	---	----------



PRODUKT AF ALUMINIUM :

- **BRUG IKKE OPVASKEMASKINE**
- **BRUG IKKE ULTRALYD**
- **VAER OPMAERKSOM PA DESINFEKTIONSMIDLERNE** : Ikke alle kan forlignes med aluminium. Laes brugsanvisningerne omhyggeligt.

Dette produkt er fremstillet af farvet anodiseret aluminium. Farven kan blive odelagt , hvis man anvender visse kemiske rengøringsmidler.

BRUG IKKE midler, som er for basiske eller for sure. En PH - værdi på mellem 4 og 8 er optimalt.

LAES ALTID producentens anvisninger, for midlet tages i brug på produkter af aluminium. En fabrik påtager sig ikke noget ansvar for skade og misfarvning på et produkt, når dette skyldes ukorrekt brug af kemiske rengøringsmidler.

OBS : Anvendelse af ultralyd over længere tid kan medføre, at den anodiserede farve forsvinder. Et produkt, der er beskadiget som følge af ukorrekt brug af rengøringsmidler eller ultralyd, erstattes ikke. Følgende fremgangsmåde bør følges ved sterilisation : Autoklaving ved 134°C eller torsterilisering ved 180°C. Følg producentens vejledning med hensyn til programvalg.

Updating date : 16.01.2013